

兩幢建築物被列為歷史性建築物

政府憲報今日（星期四）公布，舊三軍司令官邸及法國傳道會大樓已列為法定歷史建築物。這兩所西式建築物均位於中環，有一百五十年歷史。

舊三軍司令官邸原名總部大樓，坐落於紅棉道右面斜坡上，建於一八四六年五月。同年九月二十八日，英國駐華陸軍司令德己立少將首次遷入該建築物。

自此直至一九七八年，除日本佔領香港期間，這所大樓便成為駐港英軍總司令的辦事處及寓所。

該大樓是兩層式建築物，建有寬闊走廊以及希臘多利斯式和愛奧尼亞式圓柱，其形式屬希臘風格復興期。

第二次世界大戰之前，舊三軍司令官邸經歷大規模裝修，重大的改變包括將地板改為混凝土、走廊則重建成目前的樣貌、原來的兩道樓梯已被拆去及重建一道新的、以及更改入口的位置。

一九八一年，市政局接管這所大樓，並於一九八四年將其改建成一所茶具文物館；正式開放為旗杆屋茶具文物館，成為香港藝術館的分館之一。這座建築物宣布列為法定歷史性建築物後，文物館會繼續開放予市民參觀。

法國傳道會大樓坐落於砲台里，由香港第一任港督砵甸乍爵士下令在上址建築而成。

這所大樓建於一八四二年至一八四三年期間，並於一八四三年至一八四六年期間租出，用作港督的臨時寓所。

一八七九年及一八八零年的地契紀錄註明業主為香港上海匯豐銀行董事庇利羅士，直至一九一五年，其業權由法國傳道會所得。

法國傳道會取得這所大樓的業權後，將其大事重建，標誌着這項重建工程於一九一七年三月七日完成的小牌匾，現時仍見於大樓向南的牆壁上。

最顯著的改變是在西北角建築一個小禮拜堂。

這所大樓是一所三層高建築物，連同一個地庫，用新古典式的花崗石及紅磚建成，其建築特色包括木製樓梯、拱形天花、內部天井及建有圓柱的地下，均是十分別緻。

環保署公布泳灘級別

環境保護署今日（星期四）公布本港所有泳灘含細菌的水質級別。

該署發言人說，將泳灘水質劃分級別，目的是讓打算游泳的人士和市民，定期得悉各泳灘受細菌污染的情況。環保署於泳季期間，每兩個星期公布泳灘的級別，以配合該署每兩周抽取泳灘水質樣本化驗的工作。

環保署是根據泳灘定期水質監察計劃所得的大腸桿菌數據來釐訂泳灘的級別。

本年公布的泳灘級別，首次對在某種污染程度的泳灘游泳後，而感染輕微皮膚病或腸胃不適的機會率作出估計。

這些估計是根據近期泳季內所搜集得大量資料經統計分析後而釐定。

在夏季內，某些泳灘的級別可能時有變動。這是細菌水質自然變動的現象，是由於雨水和潮汐增加或減少，令游泳範圍內的污染程度有所增減。

大致來說，由於在夏季中的使用率增加，泳灘水質會普遍下降。不過，水質級別可指出本港泳灘近期的細菌污染情況，從而可預測各泳灘在最近將來的水質。

泳灘水質級別的訂定方法如下：

A級顯示該泳灘水質良好。在一百毫升海灘水中含有少於一百個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有少於七人會受到輕微感染。

B級顯示該泳灘水質可接受。在一百毫升海灘水中含有少於一千個大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有少於十八人會受到輕微感染。

C級顯示該泳灘水質惡劣。在一百毫升海灘水中含有一千個或以上的大腸桿菌（平均數）。而在一千泳客中，估計有十八人或以上會受到輕微感染。

決定是否關閉一個泳灘要視乎污染程度是否可以接受。通常來說，一個泳灘若經常被列為C級，而在泳季內平均每一千個泳客有超過十五人會受到感染，市政局或區域市政局才會考慮關閉這個泳灘。

同樣，若要考慮重新開放一個泳灘，這個泳灘需持續地被列為B級或以上。

根據環保署在去年泳季內的水質數據，釣魚灣、青山灣、銀鑛灣、舊咖啡灣、石澳後灘及汀九等六個泳灘被列為不適宜游泳。該等泳灘受到糞便物污染，持續地不符合世界衛生組織和本港的標準。市民切勿到這六個泳灘游泳。下列水質級別表對這些泳灘標以X符號，以資識別。

以下是今日和兩周前公布的名泳灘水質級別：

地區	泳灘	八月卅一日 公布的級別	九月十四日 公布的級別
香港島	大浪灣	A	A
	春坎角	A	A
	深水灣	A	A
	夏萍灣	A	A
	中灣	A	A
	淺水灣	A	A
	石澳	B	B
	南灣	A	A
	聖士提反灣	A	A
	龜背灣	A	A
	赤柱正灘	A	A
	石澳後灘	X	X
離島區	土地灣	A	A
	上長沙	A	A
	下長沙	B	B
	* 愉景灣	A	A
	洪聖爺	A	A
	觀音灣	A	A
	塘福	A	A
	蘆鬚城	A	A
	貝澳	A	A
	銀鑛灣	X	X
長洲東灣	A	A	
* 東澳	A	A	
西貢區	露營灣	A	A
	大清水第一灣	B	B
	大清水第二灣	A	A
	廈門灣	A	A
	橋咀灣	A	A
	白沙洲	A	A
	銀縷灣	A	A
	三星灣	B	B

荃灣區

釣魚灣
近水灣
更生灣
雙仙灣
海美灣
麗都
汀九
馬灣東灣

舊咖啡灣
新咖啡灣
青山灣
嘉道理灣
蝴蝶灣

B B X B X A X A A A A A X

B B X B X A X A B A A A X

屯門區

備註：X 該泳灘被列為不适宜游泳

* 非憲報公布的泳灘

海美灣的水質級別由A轉為B，轉變在該泳灘細菌水質變動的範圍。



編輯注意：

進一步詢問可聯絡環境保護署署理助理署長（水質政策）賀明志，電話五一八三五—〇〇三。

元朗音樂中心開放日

音樂事務統籌處屬下之元朗音樂中心，將於星期六（九月十六日）舉行開放日。音統處發言人表示，舉辦開放日之目的是加深市民對該處工作之認識。

開放日節目包括各類型中西樂器實物及圖片展覽、播放有關音統處各項活動如青年中樂節、青年音樂營、學員周年大匯演等之錄影帶及圖片展覽。專業導師亦會作示範演奏。

此外，並有專人解答參觀人士對音統處各項活動及訓練計劃之查詢。

元朗音樂中心位於壽富街五十五號元朗中心二字樓。開放日由上午九時三十分至下午五時三十分。歡迎市民蒞臨參觀。

最新勞動人口統計數字發表

據政府統計處今日（星期四）發表的最新勞動人口統計數字顯示，一九八九年五月至七月的失業率較前三個月的進一步下降，而就業不足率則在低水平維持穩定，顯示本地勞動力市場仍然緊張。

一九八九年五月至七月經季節性調整的失業率為百分之一點二，與截至本年四月止的三個月的百分之一點五比較低零點三個百分點；而與去年同期的百分之一點七比較低零點五個百分點，兩個下跌數字在統計上皆有重要性。

今年五月至七月的失業人數估計為三萬四千一百人，而截至本年四月止的三個月的失業人數為四萬零五百人，至於去年同期的失業人數則為四萬六千六百人。

今年五月至七月的就業不足率為百分之零點七，而截至本年四月止的三個月的就業不足率為百分之零點八，去年同期則為百分之零點六，與前三個月比較下降零點一個百分點和與去年同期比較上升零點一個百分點，在統計上並無重要性。

今年五月至七月的就業不足人數估計為一萬九千二百人，而截至今年四月止的三個月的就業不足人數則為二萬二千二百人，至於去年同期的就業不足人數則為一萬六千一百人。

就業不足的定義與國際勞工組織現時的建議相同，凡因經濟理由（例如開工不足，原料短缺，機械故障及未能覓得全職），以致每周工作少於三十五小時，而又正在尋找工作及可擔任更多工作的人士，才被視為就業不足。

統計處處長在評論上述數字時表示，由於首次求職人士（例如剛離開學校者）所佔比例每月不同，在與以往數字比較時，應使用根據首次求職者的變動而作出按季節性調整的失業率。

他續說，根據臨時點算系統，該處可在完成調查後兩星期內計算出最近三個月的失業及就業不足率的臨時數字，這些數字顯示失業及就業不足率的最新動向。

今年六月至八月的經季節性調整失業率的臨時數字為百分之一點三，就業不足率的臨時數字則為百分之零點六。

失業及就業不足的統計數字得自統計處持續進行的綜合住戶統計。該項統計包括以科學方法，按季抽樣選取約一萬四千個住戶或五萬二千人，以代表本港居住於陸上而非住院的人口。

統計是向抽樣住戶內每名十五歲或以上的成員進行訪問，從而獲得有關個人及勞動人口資料。調查所採用衡量失業及就業不足的定義，是遵照國際勞工組織的建議而作出。

每年發表四次的綜合住戶統計報告書內詳細分析有關勞動人口特點。截至一九八九年六月底一季的報告於一九八九年九月二十日左右出版。報告書在政府刊物銷售處有售，每本售價十元。

— 完 —

白沙灣填海工程公告刊出

政府擬批出短期租約予香港皇家遊艇會在西貢白沙灣進行填海工程。

建議的工程將在西貢白沙灣約四千六百八十平方米的前濱及海床範圍內進行，以提供土地作停泊車輛和貯存船隻之用；並包括進行海床挖掘及海堤建造工程。

受上述工程影響的土地範圍已於今日（星期四）的政府憲報公告刊出。

任何人士如認為本身擁有該前濱及海床的權益、權利或地役權，均可在一九八九年十一月十三日或以前，向屋宇地政署署長遞交反對書。

反對書必須列明反對人所擁有的權益、權利或地役權及所稱受影響的情形。

— 完 —

教署舉行主日崇拜 以標誌新學年開始

教育署本星期日（九月十七日）在港九四所教堂為學校師生舉行教育主日崇拜儀式標誌新學年的開始。

屆時港島的聖約翰大教堂、天主教總堂、九龍的聖德肋撒堂和聖三一堂將分別舉行英語和粵語特別宗教儀式。

教育署署長李越挺於是日上午十一時參加在堅道十六號天主教總堂舉行的主日彌撒，而助理署長白敬理則於上午十一時三十分出席在聖約翰大教堂的主日崇拜。

教育主日崇拜旨在勉勵學校師生於本學年度在工作或學習方面均充滿信心，歡迎各師生參加。

— 完 —

荃灣柚柑頭通路改善工程

拓展署現計劃進行荃灣柚柑頭通路改善工程。

工程包括將一段柚柑頭通路重建及擴闊至三點五米，並加建行人路及避車處。此項工程預計於今年底動工，一九九零年中完成。

有關擬建工程之公告已刊登在今日（星期四）之政府憲報。當局亦將該公告張貼於工地。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界荃灣青山公路一七四至二零八號荃灣地鐵站停車場大廈荃灣地政處及荃灣政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，市民可前往查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年十一月十四日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

沙田火炭村建新路

拓展署擬於沙田火炭興建一條合併行人徑及緊急車輛通路，以供該村及建議之擴展部分使用。

該項工程是當局繼續進行發展沙田新市鎮計劃其中一部分。

有關擬建工程之公告已刊登於今日（星期四）之政府憲報。

香港政府合署西座入口大堂中西區政務處中區諮詢分處、新界沙田銅鑼灣山路二號沙田地政處及沙田車站九廣鐵路大廈六樓沙田政務處，均備有上述圖則及計劃摘要，供市民查閱。

市民如反對上述工程，必須於本年十一月十四日或該日前以書面向香港下亞厘畢道政府合署東座三樓運輸司提出。

— 完 —

「闔家歡聚家庭營」周一截止報名

禁毒常務委員會於十月主辦的免費「闔家歡聚家庭營」，現正接受報名，有意參加的人士，應於下周一（九月十八日）或以前，將表格填妥，交回禁毒處。

家庭營於十月七、八日在柴灣鯉魚門公園渡假村舉行，為禁毒常務委員會今年舉辦的「美好生活齊共享」禁毒宣傳活動之一。

舉辦家庭營的目的是鼓勵市民遠離毒禍，積極參與有益身心的活動。

參加人士將包括約二百三十個家庭的六百九十名家長及子女，其中二百九十人參加宿營，其餘四百人參加日營。

屆時將安排林林總總的戶外及室內康樂活動，目的是促進各家庭成員的諒解和關懷，建立和諧美好的家庭生活。

戶外活動包括各種球類活動、射箭、繩網及各類兒童遊戲設施。

其他設施有兒童樂園及康樂館，館內附設多個康樂室，供進行射箭、舞蹈、健身、乒乓球、室內滾球、美式桌球、康樂棋等活動，並有足球遊戲機。

鯉魚門公園渡假村環境優美寧謐，空氣清新，面向鯉魚門，視野廣闊，景緻怡人，是度假的理想營地。

禁毒處發言人表示，參加表格現於各區政務處和港島金鐘道政府合署二十三樓禁毒處派發，星島晚報也有刊登。

填妥的參加表格可郵寄或親自交回禁毒處。

申請人數如超過限額，禁毒處將於九月二十二日抽籤決定，入選名單於九月二十六日公布。

— 完 —

觀塘交通措施

運輸署宣布，由星期六（九月十六日）上午十時起，觀塘將實施以下交通措施：

* 連接將軍澳道南行與茶果嶺道北行的行車天橋，連接將軍澳道南行與毗連偉業街的未命名道路的行車天橋，及連接鯉魚門道西行與毗連偉業街的未命名道路的行車天橋將開放通車，但騎單車人士、行人及學車人士駕駛的車輛，一律不准進入上述天橋；

* 介乎有成街與鯉魚門道之間一段茶果嶺道將改為單程北行；

* 由將軍澳道南行不准右轉入鯉魚門道西行；

* 由鯉魚門道東行不准右轉入茶果嶺道南行；

* 由鯉魚門道西行不准左轉入茶果嶺道南行；

* 沿將軍澳道南行往鯉魚門道西行的車輛，須改經新天橋和茶果嶺道；

* 沿觀塘道行駛往有成街以北的一段茶果嶺道的車輛，須改經開源道、偉業街和茶果嶺道；

* 沿鯉魚門道西行往有成街以北的一段茶果嶺道的車輛，須改經觀塘道、開源道、偉業街和茶果嶺道。

此外，第二十三號B專線小巴由觀塘往茶果嶺的途中，須改經觀塘道、開源道、偉業街和茶果嶺道，而不再沿觀塘道、鯉魚門道和茶果嶺道的路綫行駛。

西區交通措施

運輸署宣布，由星期六（九月十六日）上午十時起，西區下列兩段道路每日上午七時至上午十時及下午四時至下午七時劃為禁止上落客貨區：

* 皇后大道西與山道交界至以東約五十米的一段皇后大道西；及

* 山道與皇后大道西交界至以南約十五米的一段山道。

除專利巴士外，所有車輛不准在禁區內上落客貨。

同時，德輔道西與皇后大道西之間的一段山道，每日由上午七時至下午七時禁止貨車在該處上落貨物。

布政司今參觀新界地區

布政司霍德爵士今日（星期四）表示，政府會致力減低水災發生的機會及嚴重的程度。

霍德爵士在參觀上水新近完成的防洪設施時作上述表示。

該防洪設施於去年三月動工興建，上月正式投入服務。設施有三個特點：

（一）有分隔上水村及梧桐河洪泛區的保護堤；

（二）利用洪水儲存池及現有鄉村壕溝汲納在水災時暴至的洪水；

（三）設雨水抽水站，該站每秒可抽取五立方米的水量。

陪同霍德爵士參觀的有署理拓展署署長鄧國基和助理政務署長屈達思。

新界東北拓展經理顏慕雅講解防洪設施及粉嶺和上水新市鎮的新近發展情況。

霍德爵士及隨同人員稍後參觀第五號幹線荃灣部分工程辦公室，由荃灣拓展處處長楊劍材、路政署助理署長（新界區）鄺漢生和顧問工程師代表李健講解有關工程內容。霍德爵士更視察了第五號幹線隧道及附近公路工程。

現正施工的第五號幹線共七公里長，是連接正在高速發展的荃灣和沙田新市鎮的主要幹線，亦是新界環迴公路的組成部分。

幹線完成後兩地交通時間可縮短十至十五分鐘，更可減輕現時經獅子山隧道和北九龍路線的交通負荷。

— 完 —